联合国 S/PV.4430

安全理事会

临时逐字记录

第五十六年

第四四三零次会议

2001 年 11 月 27 日星期二下午 3 时 30 分举行
纽约

主席：	达兰特小姐	（牙买加）
成员：	孟加拉国	乔杜里先生
	中国	沈国放先生
	哥伦比亚	佛朗哥先生
	法国	莱维特先生
	爱尔兰	科尔先生
	马里	图雷先生
	毛里求斯	戈库尔先生
	挪威	科尔比先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	新加坡	马布巴尼先生
	突尼斯	杰兰迪先生
	乌克兰	库雷克先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃尔登先生
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

安全理事会第 1160（1998）、1199（1998）、1203（1998）、1239（1999）和 1244（1999）号决议

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。

01-65987 (C)

下午 3 时 40 分宣布开会

通过议程

议程通过。

安全理事会第 1160(1998)号、第 1199(1998)号、第 1203(1998)号、第 1239(1999)号和第 1244(1999)号决议

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到比利时和南斯拉夫联盟共和国两国代表来信，他们在信中要求获得邀请，参加关于安理会议程项目的讨论。根据惯例，如果安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂定议事规则第 37 条，邀请这两位代表参加讨论，但无表决权。

没有异议，就这样决定。

应主席邀请，萨霍维奇先生（南斯拉夫联盟共和国）在安理会议席就座；德洛克尔先生（比利时）在安理会会议厅一旁为他保留的席位上就座。

主席（以英语发言）：根据安理会在会前磋商中达成的谅解，如果没有异议，我将认为安全理事会同意根据其暂定议事规则第 39 条邀请主管维持和平行动助理秘书长赫迪·阿纳比先生参加会议。

没有异议，就这样决定。

我请阿纳比先生在安理会议席就座。

安全理事会现在继续讨论其议程项目。安理会是根据会前磋商达成的谅解举行这次会议的。

安全理事会现在听取主管维持和平行动助理秘书长赫迪·阿纳比先生的通报。

下面请阿纳比先生发言。

阿纳比先生（以英语发言）：我很高兴地向安全理事会各成员介绍自秘书长特别代表海克鲁普先生上个月向安理会通报以来科索沃的新发展。安理会各成员还应该记得，11 月 19 日，我们通报了科索沃议会选举的部分结果。我今天的通报将集中介绍科索沃议会选举——已于 11 月 17 日举行——之前的重大发展，包括签署共同文件、选举活动本身以及即将建立的临时自治政府。

首先，我谈谈选举前的情形。选举前的时期比较平静，没有发生暴力。所有政党——包括科索沃塞族回归联盟（不过是在最后一刻）——都以和平方式在全科索沃举行了集会，它们基本上遵守了选举规则。向选举控诉和申诉小组委员会提出的违规指控性质轻微，所有指控都得到及时处理。

科索沃议会选举合格选民总数为 1 250 318 人——科索沃 1 108 787 人，塞尔维亚和黑山 105 159 人，邮寄投票 36 372 人。联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）估计，约 150 000 合格选民是科索沃塞族人。来自 26 个政党的 1 300 多名候选人参加了选举，其中包括科索沃塞族回归联盟的 60 名候选人，中央选举委员会于 11 月 15 日认证了科索沃塞族回归联盟候选人的资格。

安理会可能还记得，科索沃特派团与南斯拉夫联盟共和国当局于 11 月 5 日签署了一份共同文件，已经非正式地向安理会各成员提供了该文件文本。共同文件有两个目标：第一，向南斯拉夫当局提供一个有权威性的清单，介绍科索沃特派团已经采取或正在采取的协助科索沃塞族社区的措施，以便于鼓励科索沃塞族人参加 11 月 17 日选举；第二，为今后与南斯拉夫联盟共和国当局建立合作关系奠定坚实基础。在很大程度上，正是由于签署了那份文件，科索沃塞族回归联盟才决定参与选举，提供其候选人名单。

在就最后细节达成协议之前，南斯拉夫和塞尔维亚政府以及科什图尼察总统于 11 月 3 日宣布，他们决定支持科索沃塞族人参与选举。与此同时，经协议，将与负责难民问题的各委员会签署一份备忘录，使科索沃特派团的第三支柱——安理会知道，这是欧洲安全与合作组织领导的部分——能够与其执行伙伴——国际移徙组织——合作，为塞尔维亚和黑山的选举进行技术筹备。

此后，失踪人士问题联络小组已经完成关于交流法医专家和专门知识的议定书，而且，目前正在努力解决共同文件所涉及的所有问题，其中包括安全问题以及确保移交关押在塞尔维亚监狱的科索沃阿族被拘留人士的努力。

我现在将谈选举本身。议会选举非常顺利，导致欧洲理事会选举观察团在最后报告中得出结论：“整个选举进程以有效的民主方式进行，基本上没有发生恐吓和暴力。”

科索沃人在国内观察和参与选举进程的程度令人鼓舞。各社区有 13 286 名当地观察员，还有数百名来自贝尔格莱德自由选举和民主中心的观察员；他们监督了投票和点票。各社区的成员还协助点票。一个不太有人知道的情况就是迄今为止最大的多民族主动行动是来自各社区的600名本国工作人员组成的点票中心大队。

总的投票人数占科索沃 125 万登记选民的64.3%。根据投票站的地点，联科特派团估计，科索沃阿族占多数的地区投票率为 65%；非阿族地区的投票率约为 46%。科索沃塞族参选人数稀少，聚居地参选人数高于米特罗维察北部，部分因为反对参选的科索沃塞族人在科索沃北部发起的恐吓运动。科索沃塞族在塞尔维亚和黑山参选的人数要高许多，估计分别为 57%和 56%。鉴于参选决定很晚作出，联科特派团的机构建设支柱只有 12 天的时间为塞尔维亚和黑山的选举作准备，这被认为是好的结果。

海克鲁普先生在 11 月 24 日核可了选举结果。最后结果如下：鲁戈瓦先生的科索沃民主联盟占45.65%，得 359 851 票；塔奇先生的科索沃民主党占25.70%，得 202 622 票；第三位的回归联盟占 11.34%，得89 388；后面是哈拉迪纳伊先生的科索沃未来联盟，占 7.83%，获 61 688 票。

七个较小的政党，包括来自少数社区的三个政党，获得足够选票，各在议会赢得一席。它们是：波斯尼亚族和戈拉尼族的瓦坦联盟；解放科索沃全国运动；土族科索沃人民党；科索沃基督教民主党；正义党；科索沃人民运动；科索沃新民主倡议，这是一个新的埃及族政党。

在这些结果基础上，议会中将有 14 个政党，11个通过直接选举，3 个通过分配的席位。席位分配如下：科索沃民主联盟 47 席；科索沃民主党 26 席；回归联盟 22 席，安理会成员记得，其中包括《宪法纲领》中分配给科索沃塞族社区的 10 席；科索沃未来联盟 8 席；瓦坦 4 席，包括分配的 3 席；科索沃土族人民党 3 席，包括分配的 2 席；阿什卡利阿族民主党分配的 2 席；科索沃新民主倡议 2 席，包括分配的 1 席；解放科索沃全国运动 1 席；科索沃人民运动；正义党 1 席；科索沃基督教民主党 1 席；以及科索沃吉卜赛团结党 1 席和波斯尼亚族科索沃民主行动党 1 席。

我现在谨简单描述一下联科特派团正在考虑的以后的步骤。联科特派团现在必须确保临时自治政府成为现实，要具备必要的机构，包括建立各部，建立起作用的地方公务员队伍，并向即将成立的议会提供服务，包括某些议员的安全。

议会的就职会议定于 12 月 10 日举行。其第一项任务将是选举议会主席和科索沃总统，他随后将提出总理候选人。

因为议会所需多数为 61 席，选举结果表明，没有一个政党可以单独执政。现在选举结果已经核可，已开始为结盟谈判。人们正在猜测各种联盟的组合。但是，不管出现何种组合，科索沃民主联盟看来将是其中一员。

最后，联科特派团和我们当然对科索沃整个选举进程的展开感到满意。我们感到满意的是竞选没有暴力、为确保选举的顺利进行所作的复杂的准备和选举的包容一切的性质，我们相信，选举将为临时自治政府的机构提供坚实的基础，现在将根据安全理事会第1244（1999）号决议建立自治政府。

我们还感到满意的是，同去年的市政选举相反，少数社区的成员大量参选。它们的当选代表现在必须在临时机构中占据应有的地位，并一道努力向所有社区表明，参加民主进程能够产生具体的结果。

即将成立的临时自治政府是向前迈出的一个重大步骤。正如海克鲁普先生上个月向安理会所描述，联科特派团正努力确保尽可能顺利地移交权力，而联科特派团当然将在移交给临时自治政府的领域中保留咨询和监督能力。即将上任的科索沃行政当局目前在很大程度上承担着使临时自治政府成功、表明民主能够运作，并表明能够跨越社区间的鸿沟的责任。

主席（以英语发言）：让我感谢阿纳比先生的通报。

杜雷先生（马里）（以法语发言）：首先，我谨感谢助理秘书长阿纳比先生向我们提供的有关 2001 年 11 月 17 日科索沃选举的非常有用的信息，该省通过选举获得了民主机构。显然，旨在选出科索沃议会的本次选举，给予科索沃各界一个建设真正民主、多民族和繁荣社会的机会。

我国代表团欢迎选举成功举行，欢迎选举中较高的参与率——达 63%，并欢迎调动少数民族参加，这些都达到了预期目标。选举期间的积极气氛表明，科索沃正沿着克服前不久的创伤的正确方向前进。塞族进入科索沃政治生活——他们占投票总数的将近 11%，这是一个非常积极的迹象，表明塞族人希望参与科索沃的发展。

在这方面，我们很高兴能够赞扬科索沃人民在立法机构选举过程中所表现出的成熟与责任感，这无疑是该省民主发展过程中一个决定性的转折点。马里代表团希望，这样产生的新机构将通过鼓励两族成员共同工作，促进讲塞尔维亚语的人和讲阿尔巴尼亚语的人之间的和解。我们请新的科索沃行政当局集中精力重建经济，打击犯罪和提高生活水平，同时严格遵守临时自治宪法框架。

最后，我们相信现在已到了把科索沃的利益置于各政党利益之上的时候了。从这个角度讲，安全理事会第 1244（1999）号决议应继续是贯穿所有关于科索沃的政策的主线。

沈国放先生（中国）（以汉语发言）：首先感谢助理秘书长阿纳比先生的通报。

中国代表团对科索沃选举如期顺利举行感到满意。这次选举是科索沃和平进程的重要一步。我们赞赏南联盟政府在鼓励塞族参加大选方面所做的贡献，我们也赞赏特派团、欧安组织等为筹备和监督选举所做的努力，期待着当选议会发挥其应有的作用。

我们认为，现在科索沃面临的主要问题是当选的各族领导人是否能够以大局为重，求同求异，努力建立一个广泛的充分代表各族裔利益的联合政府，确保科索沃的民族多样性和各社区的稳定，共商科索沃未来发展大计。我们希望当选的各族领导人在秘书长特别代表的领导下有效地行使职能，并致力于在各社区间建立信任，实现民族和解，为科索沃的经济振兴及该地区的长期稳定奠定基础。

同时，联科特派团仍应在打击犯罪、改善科索沃的安全环境、促进民族和解，建立互信，为难民安全回返等方面做出进一步努力，并继续加强与南联盟当局协调与合作。

此外，前南马其顿共和国的和平仍然很脆弱，科索沃的局势仍然直接影响着马其顿及整个巴尔干地区的和平与稳定。联科特派团有必要继续采取有效的措施制止科、马边界的非法武器流动、切断非法武装的武器来源，在这方面，科索沃当选领导也应该负起责任来。

杰兰迪先生（突尼斯）（以法语发言）：我谨感谢赫迪·阿纳比先生就科索沃最近局势所作的精彩发言。

我国代表团首先就选举取得成功向科索沃人民表示祝贺。选举是在健康和公平竞争的气氛中举行的，这在许多方面来说是令人鼓舞的。所有各方包括

少数民族方都参与选举，整个过程没有发生暴力，这使我们有理由对科索沃的未来感到乐观，我们认为，也为在本省实现所有人民的和解及多民族和平共处提供一个切实的机会。现在要靠科索沃人自己抓住这个机会使它变成事实，并在政治、经济和社会各方面从这种新的现实中受益。

我们认为，选举是执行安全理事会第 1244 号决议的重要阶段。这也使得有可能按照联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）经与各方协商一致制定的临时宪法框架建立自治政府的民主机构。

我们祝贺新当选的科索沃立法机构成员，他们从选举中取得了广泛的、无可争议的合法性。63%的参与率表明，科索沃人民想建设造福于该省所有居民的繁荣的和多民族的未来。在这方面，我们希望看到新的议会为科索沃社会各族裔群体更加和谐而努力。议会必须发挥的第一个作用是使人们达成共识，减少分歧并消除继续阻碍和解进程的那些“飞地”。少数民族特别是塞尔维亚少数民族参加了选举，现在多数民族应当作出响应，应当使少数民族能够充分参与科索沃的公共生活。

我国代表团满意地注意到——我相信主席女士也很高兴——34 名妇女被选进议会。妇女的存在尤其重要，因为这意味着妇女现在将承担着为科索沃儿童建设一个更美好未来的重大责任。

我国代表团欢迎联合国科索沃临时行政当局特派团为筹备和举行选举所做的工作。我们的组织再次证明它完全能够处理困难局势。在联合国成功地在东帝汶组织选举之后，它现在又成功地在科索沃举行了选举。欧洲安全与合作组织(欧安组织)、北约和在当地的其他国际组织也为确保这项工作取得成功做出了重要努力。

最后，我赞扬秘书长特别代表兼科索沃特派团团长汉斯·海克鲁普先生及其小组的所有人为筹备选举和取得的令人充满希望的结果所做的出色工作。

佛朗哥先生（哥伦比亚）（*以西班牙语发言*）：我欢迎阿纳比先生，感谢他在本次会议上为我们提供的情况。我还想借此机会向联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）、驻科部队和欧洲安全与合作组织(欧安组织)所有官员表示祝贺，祝贺他们在 11 月 17 日的大选中所做的出色工作。由于这方面的工作，特别是由于科索沃人民决心公开表达他们对建立民主机构的支持，国际社会今天对科索沃的未来抱有更高的希望。

选举结果表明科索沃人口致力于在民主的道路上，以及在安全理事会各项决议和几个月之前通过的《宪法框架》所确定的范围内取得进展。这条道路将不会非常容易。将会出现障碍和分歧而使这个进程复杂化，不仅对必须克服这些障碍和分歧的领导人来说，而且对为确保他们的希望能够得到实现而必须继续积极参与的选民来说都是如此。

对哥伦比亚来说，重要的是知道整个进程可以指望得到秘书长特别代表海克鲁普先生的领导。象前几个阶段中所表明的那样，他所提供的领导将能保障在面临巨大挑战的情况下取得成功。

11 月 17 日的选举结果提出了一些挑战。第一，国际社会必须通过联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和科索沃部队来确保对第 1244（1999）号决议和《宪法框架》的遵守。这将要求它对违反这两个文件条款的任何可能行为持坚定立场，并在实行和实施那些条款方面表现出灵活性。国际社会有必要逐步给那些将领导新机构人更多的自由，以便保障正在出现的民主结构能够深深的扎根，而无须在今后依赖第三方对其职能进行监督。

第二，当选领导人和整个人口所做的承诺是实现一个多民族的科索沃。这意味着，虽然科索沃部队继续负责确保少数民族的安全，但所有人都有义务和责任确保他们的权利得到尊重。我们比以往任何时候都更有必要看到这些领导人在这方面持积极的态度。我们不能继续容忍对少数民族的日常歧视或平行的行

政结构的存在。科索沃的所有公民都必须承诺与科索沃特派团和科索沃部队进行合作以建立一个真正多元化的社会。

第三，当选领导人必须放弃其本身的议程，而开始努力创建根基牢固的机构，以便象第 1244（1999）号决议中所规定的那样为一个日益自主的政府打下基础。现在考虑该省的最终地位为时尚早。把我们的努力集中在这个问题上只会削弱正在出现的民主进程并粉碎人们的希望。

第四，贝尔格莱德与科索沃新政府之间的关系是极其必要的，当选领导人民必须了解这一点。因此，我们建议科索沃特派团继续向它最近所做那样加强这种关系。

第五，少数民族的代表在促进他们的意见和维护他们所代表的人口的利益时面临着重大挑战。这条道路将不会很容易。因此，很重要的是，他们应继续忠实于他们的理想，他们在把这些理想付诸实施方面可以依靠国际社会的支持。

我们想在此祝贺全体科索沃人民为国际社会树立的民主范例。我们请他们继续走这条道路。

马布巴尼先生（新加坡）（*以英语发言*）：我们也想感谢赫迪·阿纳比先生所做的全面情况汇报。我们还想与我们的同事们一道祝贺秘书长特别代表海克鲁普先生、联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和欧洲安全与合作组织（欧安组织）成功地进行了全科索沃选举。这些选举相对而言没有发生很多暴力或舞弊行为。

然而，虽然这次选举中，所有少数民族社区的 64%的参选率有相当的说服力，但值得注意的是，在阿尔巴尼亚族人中参选者似乎有所减少。我不知道阿纳比先生是否能告诉我们在这方面是否有任何具体的原因。

同样值得注意的是，整个塞族社区只有 46%的人投了票。如果不是科什图尼察总统和南斯拉夫联邦共和国和塞尔维亚的政府鼓励科索沃塞族人投票的话，这个数字本来甚至会更低。我们想感谢他们在这方面尽了力。同时，正是由于这一点，塞族的低参选率也表明，尚不具备使他们能够充分参与的所有必要条件。或许可以改善科索沃塞族人的安全和活动自由以及塞族难民的遣返工作。我们希望，科索沃特派团、科索沃部队和阿尔巴尼亚族领导人将更努力地改善这方面的条件。

其目标必须是塞族人在很大程度上参与科索沃的自治机构。我想，弗朗哥大使在几分钟之前提到，我们必须建立一个多民族的科索沃。当然，我们所面临的问题是，科索沃的社会结构遭受了破坏，这一点我们所有人都知道。现在存在的分离和分隔行动似乎超过一体化行动。问题是我们是否能够做任何事以纠正这种情况。

随着选举的结束，在实施 1244（1999）号决议方面已进入一个重要阶段。我们承认，在我们能说科索沃特派团和科索沃部队已经完成了他们根据决议所承担的任务之前，仍有大量的工作需要做。我们进一步确认，科索沃特派团和科索沃部队必须留下，直到科索沃的情况有根本上的好转，即直到它不会再爆发另一场冲突时。建立和平的实质内容正在于此，而不在于是否一个实体获得了独立。事实上，科索沃特派团根据第 1244（1999）号决议所承担的责任的最后阶段的内容是监督

> “从科索沃的临时机构向根据一项政治解决所建立的机构的权力移交”。（第 1244（1999）号决议，第 11(f)段）

当然，我们在科索沃问题上面临的问题——这是一个造成很大困难的问题——是，我们仍然不知道最后的政治解决办法将采取什么形式。因此，安全理事会现在应对科索沃问题采取一种长期性观点，并研究我们是否能够为科索沃确定一个明确的撤离战略。

的确，一些安理会成员强调需要将主席说明（S/2001/905）应用到“没有战略，就无法撤离”的问题上，我们同意科索沃是再好不过的一个试验例子

了。的确，安全理事会在主席说明第三段中同意应该指出明确方向，并在适于建设和平的地方建立起支持以全面综合的方式建设和平的里程碑和行动撤离战略，这是必不可少的。

现在科索沃已经跨过一个主要的障碍，和平行动部和科索沃特派团就他们对科索沃建设和平与撤离战略、具体来讲就是逐渐减少并最终撤离国际驻扎的下几个步骤、基准(参数)以及每一步将要花多长时间等初步想法在某个时候向安理会作情况简介也许是有用的。

这些步骤的第一步实际上非常清楚，我很高兴阿纳比先生谈到下几步的问题。科索沃特派团的责任之一显然是安排交接其行政管理职责，同时监测并支持巩固科索沃当地临时机构以及其它建设和平的活动。国际危机小组在一份有关科索沃里程碑性的选举报告中的有关建议清单上说，

> “科索沃特派团应该允许新的自治机构在宪法框架所规定的范围之内尽可能自由地进行管理，各机构应该有机会从自己的错误中学习，并在责任和效率中成长。”

我们听到阿纳比先生说这就是要做的事情，我们很高兴在朝着这个方向移动，但是，记住这不单是一个转让管理职责的情况也很重要；这还是允许当地人参与更多的决策的问题，我们认为这可以改变政治因素，可以进一步稳定科索沃局势。

我们还注意到，安理会在第 1244（1999）号决议中决定科索沃特派团应该“考虑到《朗布伊埃协定》”，协调“促进旨在决定科索沃将来地位的政治进程”（第 11（e）段）。这是该决议最后地位的规定之一。但是，在这些协定生效三年之后呼吁召开国际会议以确定在人民意志的基础上最后解决科索沃问题的机制，第 1244（1999）号决议对此却沉默不语，我想要知道有没有人想到过什么时候召开这种国际会议。

我们注重这一点的一个理由是，众所周知，在选举之后，科索沃民主联盟(民盟)在科索沃议会赢得最多席位，其领导人易卜拉欣·鲁戈瓦再次呼吁科索沃独立。如果不定出最后解决科索沃问题的大概期限，有些问题便会恶化，因此，国际危机小组在我刚才引用的同一份报告中声明如下。

> “期待科索沃阿尔巴尼亚领导人或投票人把关系到他们切身利益压倒一切的问题搁置起来是不现实的……新当选的官员不可能长久接受非选举国际行政当局强加给他们的束缚，阿尔巴尼亚对科索沃特派团为了获得对塞族参与的支持而与贝尔格莱德签署协定十分愤怒，又加上对独立进展缓慢失去耐心，也许是科索沃特派团和阿尔巴尼亚各党派在选举之后关系更趋紧张的一个预兆。

显然，我们不希望在选举之后看到一个不愉快的结果，我们应该考虑一下如何避免这种不愉快事件。

在这里请让我强调，我们并不是呼吁国际驻扎过早地从科索沃撤离，我们意识到这对科索沃及该地区的稳定所承担的危险，我们曾多次声明，国际驻扎的最终结束必须经过逐步小心的组织，以支持而不是破坏历尽艰辛而取得的进展，的确，我要再次引用主席关于“没有战略，就无法撤离”的话，

> “安全理事会商定，安理会决定缩减或撤离维持和平行动的主要标准是维持和平行动圆满完成任务，创造有利于持久和平和（或）冲突后建设和平进程后续行动的必要政治和安全环境”。（S/2001/905,第 6 段）

这适用于科索沃，也适用于安理会面前的其它问题。

既然我们讲了很多有关撤离战略方面的问题，我们想引用一些 2000 年 11 月 15 日关于这一题目进行辩论所作的一些评论，其中最有创见的干预措施由让-达维德·莱维特大使提出-我很抱歉他离开了会议厅，我想引用他那时讲过的一些话：

> “安全理事会确立了一些重要甚至是决定性的行动——我现在特别想到科索沃和东帝汶——应在不威胁有关人民的情况下终止”。（S/PV.4223,第 6 页）

他继续观察到“持之以恒常常是成功的关键”（第 7 页）。

但是，我们认为同所有维持和平行动一样，安全理事会必须清楚国际驻扎要在什么条件下缩减或撤离，什么时候满足了这些条件。莱维特大使在 2000 年 11 月的辩论中提到联合国中非共和国特派团，他说，

> “之友小组建立了一系列的标准、基准(参数)来评析特派团的业绩….即使这些标准没有完美地得到满足，他们也提供了一幅描述实现局势持久稳定目标的行径图和一种跟踪板，使我们能够评析结果，调整行动的时限和任务规定”（第 7 页）。

莱维特大使结束这次辩论发言时说

> “联合国的形象有赖于我们成功应用维持和平行动撤离战略的能力，安理会对此赋予了领导成功的任务规定”（第 8 页）。

我们完全赞同莱维特大使在这次辩论中所表达的感想，我们希望能有系统地予以实施，应用到所有联合国有关的行动中去。

拉夫罗夫（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：我感谢主管维持和平行动助理秘书长赫迪•阿纳比先生所作的情况简介。

我们密切注视着科索沃阿 11 月 17 日全科索沃选举之后的政治局势，不幸的是，我们不得不说，在这一阶段，把科索沃转变成一个民主、多族裔的社会在各主要科索沃阿尔巴尼亚党派的各项方案中仍然被看作是次要的，这些党派由于选举现在都有着对该省的政治生活发生决定性影响的合法基础。所有这些党派总是说自己的主要目标是迅速实现科索沃的独立。

因此，我们不能简单地等待民主在科索沃自动出现，11 月的选举以及去年的市政选举仅证实了这一点，族裔歧视在科索沃继续存在，这同过去一样产生极端主义和恐怖主义的结果，，并延伸到邻国。此外，犯罪增加了，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和驻科索沃部队(驻科部队)必须把著重点放在这个问题上。

作为一个积极的事项，我们注意到塞族里相对多的人口参加了选举，留在省里和在阿尔巴尼亚极端主义分子进行种族清洗后被迫离开的人都有参加，我们把塞族人口参加选举看作是他们表明决心更加积极地参与科索沃的政治生活，通过合法手段恢复该省的多族裔性质，确保它能作为南斯拉夫的一部分沿着真正民主的道路发展。

该省朝着解决问题的方向进一步发展的主要职责有赖于国际驻留，主要在于那里的联合国特派团，该特派团将承担按照第 1244（1999）号决议履行南斯拉夫联盟共和国和科索沃特派团的共同文件的义务。

我们还认为，现在是以更加冷静的方式，从国际驻扎今后活动所必须侧重的焦点来看科索沃局势的时候了，即确保那里的真正安全，为难民和流离失所者返回创造条件，查明被绑架和失踪人员的下落，并确保该省所有居民不分民族或宗教属性或信仰都能得到任何文明社会的基本服务：即教育、保健、文化、信息。

还有一个新问题，科索沃特派团和驻科部队也不能无视。我们提请注意媒体上的一份报告，大意是，易卜拉欣•卢戈瓦几天前说，他打算向安全理事会递交有关恐怖主义分子，包括库存恐怖主义分子，在科索沃境内作准备工作的情报。人们还怀疑这些恐怖主义分子曾同与乌萨马-本-拉丹有关人士有接触。这方面我们要指出，前南斯拉夫问题国际法庭至今还没有开始对 1999 年 6 月在科索沃部署国际驻扎后在科索沃境内对塞族人犯下罪行的所谓科索沃解放军成员进行任何调查。

我们也不排除许多原恐怖主义分子可能设法企图加入目前正在组成的全科索沃性机构的可能性。科索沃特派团有直接责任确保不让这种情况发生。第 1244（1999）号决议明文禁止曾经参与恐怖主义活动

的人参加科索沃的政治生活。11 月 17 日选举前科索沃特派团领导确实，他们不知道科索沃境内存在有任何恐怖主义分子，但他们愿意调查可能有这种人存在的任何迹象。这种情报现在已经出现，我们期望科索沃特派团履行它的职责，象它已经承诺的那样去做

今天和 11 月 17 日前，当务之急是在国际驻扎、南斯拉夫当局和科索沃省新选举产生的机构中的科索沃人民代表之间建立建设性互动。举行选举本身不是目的，它只是严格按照第 1244（1999）号决议建设一个民主和多民族的科索沃的严肃工作的开始，其中包括尊重南斯拉夫联盟共和国的主权。

你们相信，这正是联合国秘书处、科索沃特派团和驻科部队领导对科索沃形势的看法。

乔杜里先生（孟加拉国）（以英语发言）：我们要特别感谢赫迪•阿纳比先生向我们通报选举的最新情况，我们也感谢他向我们通报选举后的设想。

我们高兴的是，等待已久的建立科索沃临时自治政府的选举工作已按时进行。我们还高兴地是，没有发生任何不幸事故。选举前，有政治动机的暴力不多，选举日事故也不多，这是我们给联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的艰巨任务成功的迹象。我们赞扬他们，赞扬秘书长特别代表汉斯•海克鲁普先生。

科索沃境内少数民族已看到这些选举的重要性，为此他们许多人出来投票。科索沃塞族人参加选举，表明了他们对临时自治权力的重视。相对塞族人抵制去年的市政选举，这是一个重要的进步。各少数民族方面显然认识到，一个经民主选举产生的多元化政府是确保一个更加美好的未来的唯一途径。我们认为这是一个可喜的发展。科索沃特派团为发动科索沃塞族，特别是居住在科索沃境外的科索沃塞族人，作了可嘉的努力。这些工作提高了他们对选举制度的认识和对在新的议会中有民族代表的重要性的认识，鼓励他们参加选民登记和选举工作，科索沃特派团还努力向科索沃各少数民族显示通过参加社区生活和选举进程能获得的好处。显然，这些努力已有成效，塞族参加就反映了这一事实。

这是科索沃走向和平的过程中的一个重要里程碑。民主进程开始于去年举行市政选举。一个由所有民族广泛参加并以不同民族实体更大的宽容和相互容纳为基础的代表性政府，是实现科索沃未来和平的唯一选择。科索沃特派团采取了一些重要措施，确保选举前阶段的安全。在选举后阶段，这些措施还将是继续重要的。一个稳定的机构结构的出现将需要一定的时间。必须保持警惕，防止暴力，让这一结构牢牢扎根。

落在科索沃社会领导人，特别是来自各大主要民族的领导人身上的一大重要责任是有力的表示他们对这一进程的支持，避免各种暴力。他们面前还有一些困难。这些问题只能通过所有民族的建设性接触，通过一种保护所有各民族利益的办法得到解决。在这些民族对话中，最重要的是第 1244（1999）号决议规定的指导原则。这是我们要强调的一个重要意见。

科索沃政治领导人们应该牢记，科索沃乃至更大地区的和平有赖于不同民族实体之间的宽容和相互容纳。尽管这方面有所进展，但是不信任仍然广泛存在，民族暴力仍然活跃。

我们愿鼓励科索沃特派团和科索沃领导人支持民间社会组织，包括妇女非政府组织创造我们所争取的目标：一种和睦与多样化社会。解决这一问题的唯一切实办法是大大改善环境，使所有民族都能感到完全和有保障。这将为一个名符其实的多民族的科索沃奠定基础，帮助在一个已经长期倍受苦难的社会中建设起和平与稳定的结构。

戈库尔先生（毛里求斯）（以英语发言）：我同所有代表团一起感谢赫迪•阿纳比先生所作的非常有用的通报。

我们满意地注意到，投票人踊跃参与选举和整个进程组织得颇为有效。我们感谢汉斯•海克鲁普先生为科索沃的选举顺利进行所发挥的与其他组织进行

有效协调的作用。我们还赞扬驻科部队和联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的所有男女工作人员做出的贡献。

我们还必须祝贺科索沃人民对民主规范的承诺。少数族裔群体不顾科索沃某些地区所出现的恐吓而进行的大规划参与，表明科索沃人决心确定他们自己的未来。我们相信，当选的代表将协作产生临时自治政府，在科索沃实现稳定、经济和社会复兴。我们希望，科索沃的立法大会将迅速开会以处理摆着其面前的繁重任务。

我国代表团感到有必要提醒当选的政治领导人有责任充分遵守第 1244（1999）号决议的所有规定，尤其是最终地位规定。试图改变科索沃的地位将有违于根据安全理事会有关决议和其他协定作出的承诺，最近一项协定是本月早些时候在贝尔格莱德签署的。

没有所有少数民族群体的充分参与，科索沃临时自治政府将不能有效地履行其职能。因此，当选代表有责任作出共同努力，为所有科索沃居民的和平和正常生活创造条件。我们希望，在选举期间所产生的势头将维持下去，从而巩固向临时自治政府的平稳过渡。

我国代表团呼吁所有在危机期间背井离乡的人返回该省。同样，我们敦促政治领导人为流离失所者和难民安全返回他们在科索沃的家园创造所需的条件。因此，科索沃特派团和驻科部队应该继续确保科索沃所有公民的安全，尤其是在形势仍极为脆弱的米特罗维察地区。对那些将要返回家园的人来说，有必要重建关键的基础设施。我们呼吁科索沃特派团进一步加强其作为紧急复兴支持者所作的努力，完成为此目的已经开展的工作。我们赞扬捐助者所作的努力，并鼓励他们继续支持重建方案。

最后，我国代表团认为，现在是该由科索沃人民，尤其是少数族裔群体显示其参与科索沃公共生活的决心的时候了。

库雷克先生（乌克兰）（*以英语发言*）：我谨感谢阿纳比助理秘书长所作的简明通报。

请允许我借此机会赞扬联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）男女工作人员所作的杰出努力，正如阿纳比先生所通报的那样，他们与国际社会的其他代表一起在该省帮助产生了这些令人鼓舞的好消息。我国代表团赞扬南斯拉夫联盟共和国当局、欧洲安全与合作组织和驻科部队所开展的重要活动，它们确保了和平与安全的环境。

科索沃的局势和该地区议会的选举结果一直受到我国的密切关注。我希望再次引述乌克兰外交部长的一段话，它转达了我们对科索沃全境的选举所作反应的基本内容。

“乌克兰欢迎 2001 年 9 月 17 日举行的南斯拉夫联盟共和国的科索沃议会选举。

“乌克兰高度赞赏选举的平静和有条不紊地气氛，以及该省的全国少数民族代表参加投票，南斯拉夫联盟共和国领导人建设性地促进了这一选举。

“乌克兰外交部希望，将根据选举结果建立起来的民主体制的发展将为科索沃局势的正常化铺平道路。

“我们认为，它也将促进该省的各社会和政治势力根据安全理事会第 1244（1999）号决议在维护南斯拉夫领土完整的基础上进行建设性对话，它将最终导致加强在南斯拉夫联盟共和国内的多族裔和民主的科索沃，以及加强巴尔干的和平与稳定”。

除此之外，我将正式阐明以下几点。

9 月 17 日在科索沃全境举行的选举显示了该人口在政治上日益成熟，它首先寻求的是如何实现正常生活。

现在，科索沃领导人应该对该省未来的政治、经济和社会生活承担起重要责任，同时严格遵守安全理

事会第 1244（1999）号决议和《临时自治宪法框架》行使其权威。

毫无疑问，这些选举将被视为刚刚迈上了一条困难的道路，它将最终导致建立一个民主和多族裔的新科索沃。在这条道路上，新的行政当局将面临政治幸福感、地缘政治的“创造性”和幻想——它们可能会引发不切题的声明和未经深思熟虑的决定——的危险诱惑的挑战。

科索沃的主要问题是共存的挑战。我国代表团认为，已当选的政治力量的政治智慧将有助于防止消极的发展。当今所确实需要的是将精力集中在解决科索沃议程的紧迫问题的努力上。尤其必须加强和进一步发展与南斯拉夫联盟共和国当局的密切合作关系。我们还呼吁当选的科索沃领导人特别关注流离失所者，并确保其自由迁徙和返回。

几个世纪以来，科索沃和梅托希亚的历史一直是一部政治、军事和访华冲突、情绪化的动乱和人民绝望的历史。所汲取教训作为未来的财富，还是作为历史的包袱，完全取决于阿尔巴尼亚人和塞尔维亚人，波斯尼亚人和土耳其人，罗姆人或阿什卡人。我们希望科索沃的民主趋势将给予所需和令人鼓舞的区域信息：只能通过对话和族裔间宽容的民主方式才能建设成作为和谐欧洲组成部分的稳定和繁荣的巴尔干。

达雄女士（法国）（*以法语发言*）：首先，我谨感谢赫迪•阿纳比先生就科索沃境内的事态发展和新的前景所作的通报。比利时代表将在本次会议上代表欧洲联盟发言。法国当然将毫无保留地赞同这一发言；我的发言将仅限于作五几点具体的评论。

9 月 17 日的科索沃选举是一项胜利。他们是秘书长的特别代表、联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）、欧洲安全与合作组织（欧安组织）和驻科部队的一项胜利，他们的联合行动使得选举在堪称楷模的环境中进行。安全受到保障。组织工作很出色。其证据之一是塞尔维亚和黑山的流离失所者的投票，由于欧安组织作出了有效的贡献，使得它能够在不到两周的时间内筹备完毕。此外，由于科索沃特派团自今春以来所作出的辛勤努力，使得科索沃人相信了这些选举的至关重要性。

但这一胜利主要属于科索沃人自己，而不管他们的民主血统如何。它们根据《临时自治宪法框架》的规定，人数众多地走到一起，和平和负责任地选举了科索沃议会的代表。在这样做的时候，他们就有可能在执行第 1244（1999）号决议方面采取重要步骤。

我们现在必须要使所有这些取得具体成果。通过在选举之后建立的各种机构，人口中的所有组成部分都可以为建设一个民主的、多元化的和繁荣的科索沃作出努力。

在今后几个星期，科索沃议会将开始工作。科索沃总统将通过选举产生，将要建立一个科索沃政府。选举产生的科索沃当局将根据第 1244（1999）号决议和宪法框架，建立临时自治政府的各个机构。赋予这些机构的权利将极其广泛，就科索沃的日常行政管理而言尤其如此。它们必须立即开始管理工作，其目的是要改善所有科索沃人的日常生活。我们愿意就他们进行的选举向其表示祝贺，并且希望他们在履行自己使命方面取得成功。在秘书长特别代表的主持下，这些当选官员必须一丝不苟地履行赋予他们的权利，并且遵守宪法框架内的各项规定。

民众在选举日的广泛参与，必须伴随有科索沃社会的所有组成部分积极参与由科索沃特派团建立的各种机构的工作。我正在特别考虑塞族社区成员的问题。他们响应南斯拉夫当局和国际社会的呼吁，有大批人员参加了选举，在科索沃议会中也取得了适当席位。这一结果应该鼓励所有塞族政治当局支持科索沃的各种机构，在市一级尤其如此。

在将来的科索沃，对话和和解必须是最重要的措词。这意味着政府、议会和科索沃政治当局都必须遵守多数人与少数人之间的民主辩论的习惯规则。在更一般的条件下，这意味着自治机构的成员在其声明和

行动中，必须确保所有科索沃居民都感觉到就象在家中一样。应该特别关注安全问题和塞族社区回返成员的问题。如果新选举的当局能够立即明确表示支持回返进程，积极地支持特别代表就确保该进程取得成功所作出的努力，则无疑是一件好事。

此外，我们必须深化与南斯拉夫当局进行的对话。这一点在第 1244（1999）号决议以及由海克鲁普先生和科雅克先生于 11 月 7 日签署的联合文件中已经作出了规定。对话的发展以及在科索沃特派团、新选举的当局和南斯拉夫当局之间就共同关心的事项进行的注重实效的合作，也为充分理解所有科索沃人的利益作出了贡献。

科尔先生（爱尔兰）（以英语发言）：爱尔兰愿意对阿纳比先生今天下午所做的极有助益的简报表示感谢，特别是对他就 11 月 17 日的选举和将要采取的下一步骤所进行的评价表示感谢。当然，爱尔兰完全同意随后将由比利时代表欧洲联盟所作的发言。

我国代表团欢迎在 11 月 17 日以和平可有秩序的方式进行的选举，欢迎所有社区的踊跃参与。我们认为，这些选举标志着在执行第 1244（1999）号决议，以及在科索沃建立一个基于尊重人权和法制的民主社会方面所取得的重要进展。

所有社区的参与对于确保在临时自治政府的各种机构中有广泛和有效的代表性至关重要。我们和其他人一样热烈赞赏联合国秘书处、特别代表海克鲁普以及在联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）中的每一个人，感谢他们为确保选举成功所进行的杰出工作。这是一项完成得十分出色的工作。我们也感谢驻科部队和欧洲安全与合作组织所作出的努力，并且认为这些选举为机构内部的合作提供了一个良好范例。

贝尔格莱德当局和科斯塔伊尼察总统的支持在鼓励塞族社会中的许多人参加投票方面发挥了重要作用，我们对此表示热烈欢迎。我们希望，所有少数民族在选举中的参与将有助于使合作进入一个新的阶段，并且为发展一个确保所有社区利益的宽容的多种族社会打下基础。重要的是，应该将科索沃北部由塞族控制的区域纳入到新的框架之内，以便使所有代表通过建设性地参与新的机构的工作，集中解决其社区的代表权问题。这就需要在塞族社会、科索沃特派团、驻科部队和贝尔格莱德方面进行更密切的合作。

我们希望，所有方面都应该发挥其敏感性和智慧，就未来的联合和总统事宜进行谈判。无论这些谈判的结果如何，当选领导人将必须为该省的政治、经济、社会和文化生活肩负主要责任。他们必须要对其未来的地位显示一种负责任的态度，这包括不要发表不起任何帮助作用的公开声明。我们强烈认为，他们必须要在严格遵守第 1244（1999）号决议并在宪法框架范围内行使其权利。临时机构应立即集中解决重要问题——能够取得实际成果，正象阿纳比先生早先时说过的那样——诸如发展经济和解决日渐增加的犯罪问题，我们认为培训当地行政工作人员应该成为优先事项。

爱尔兰鼓励特别代表和科索沃特派团继续努力执行第 1244（1999）号决议，在其有关安全、司法、难民回返和失踪人员等重要问题的工作上进一步取得进展。爱尔兰特别关注有关政治犯的工作，正象 2001 年 11 月 5 日的共同文件所概述的那样，有关这项工作应该尽可能迅速地结束。新当选的当局应该与科索沃特派团充分合作，根据共同文件的精神建设性地参与贝尔格莱德当局的工作。

我们认为，科索沃的成功发展将有助于确保东南欧的和平与稳定。爱尔兰将与欧洲联盟的伙伴一起，通过《稳定公约》和稳定与结盟进程，继续支持更广泛的区域合作和欧洲一体化进程。

埃尔登先生（联合王国）（以英语发言）：首先，我完全赞同由比利时代表代表欧洲联盟在本次辩论稍后时所作的发言。

联合王国欢迎 11 月 17 日成功并和平地进行的科索沃议会选举。我们也欢迎科索沃所有民族社区都有

大量的人参与了选举进程。这些选举是科索沃在一个多种族、民主和宽容的社会发展道路上向前迈进的里程碑。我们也要向汉斯·海德鲁普和联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团），向欧洲安全与合作组织和驻科部队表示祝贺，他们为使选举得以进行提供了帮助。

此外，我们还应该向科索沃人民表示祝贺。正象科尔大使刚才提到的那样，现在是科索沃的政治家为治理科索沃负起责任的时候了。这将是一个重大的挑战，但就联合王国而言，我们将尽我们所能帮助他们取得成功。作为这一进程的一部分，至关重要的是，所有民族社区都应该抛弃他们的分歧，为了科索沃的未来而共同努力奋斗。

11 月 5 日就科索沃特派团/南斯拉夫联盟共和国共同文件达成的协议对科索沃和整个区域来说，也是一项重大步骤。我们再次就这一成就向海克鲁普先生、科什图尼察总统和乔维奇副总理表示祝贺。

我们急切期待着包括新当选机构代表在内的高级别工作组的第一次会议。这种特别关系取得良好而妥善的发展显然很重要，因为改善贝尔格莱德－普里什蒂纳之间的联系对于区域稳定和经济发展来说至关重要。我们期待贝尔格莱德、科索沃特派团和新的临时机构能够确保在共同文件所确定的所有重要领域迅速取得进展。

但是，阻止科索沃作为一个民主社会实现发展的最大因素是区域性极端主义和有组织犯罪祸患。科索沃领导人必须尽力消除这一威胁。正如我们以前在安理会发言时所说的那样，应付这一挑战必须继续是科索沃特派团在已有进展基础上最优先处理的事项。

科尔比先生（挪威）（以英语发言）：我要感谢阿纳比先生所作的情况介绍，并表达我国政府赞赏秘书长和他的科索沃问题特别代表汉斯·海克鲁普先生所做的工作。

挪威欢迎科索沃临时议会选举在大体和平的情况下有条不紊地举行。我们感谢欧洲安全与合作组织（欧安组织）、联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和驻科部队的所有人员组织了这些选举。他们再次确认国际社会致力于充分执行第 1244（1999）号决议并落实《科索沃临时自治宪法框架》。

我们注意到，总体投票率有些低，尤其是考虑到去年选举的投票率很高，同时也鉴于 11 月 17 日选举对建立有效自治的重要性。但与此同时，今年实际前去投票的选民人数更多。选举当日的气氛也比去年更平静。

我们对少数族裔参加选举的总体情况，尤其是已登记的 17 万科索沃塞族人中将近有一半最后参加了投票深感鼓舞。我们同意阿纳比先生的意见，即科索沃特派团/南斯拉夫联盟共和国的共同文件在促成这一结果方面起了重要的作用。挪威还要赞扬科索沃特派团和欧安组织在这方面所作的努力。贝尔格莱德领导人和乔维奇先生在促使科索沃塞族人参与选举方面所发挥的作用也应得到赞扬。

不幸的是，在竞选过程中并非完全没有恐吓和暴力事件，这些事件的主要对象是少数族裔。今年发生的此类事件少于去年，但是现在绝不能容忍在科索沃境内出现任何族裔和政治性质的暴力。

科索沃境内非阿族人的安全和自由行动状况不尽如人意，这显然是许多科索沃塞族人决定不在选举当日参加投票的原因之一。这也是返回科索沃的境内流离失所者数目迄今仍然有限的一个主要原因。

新选出的议会目前有一项紧迫的优先工作，那就是：必须确保科索沃境内所有公民和平与正常地生活。新议会的成功在很大程度上将取决于它是否愿意而且能够改善安全状况，并根据第 1244（1999）号决议，鼓励所有境内流离失所者返回科索沃。只有这样，科索沃才能成为一个真正民主和多族裔的社会。

行政权力现在将逐步移交自治机构。我们强调，当选的代表有责任确保它的行政机构持续以高度专业和高效率的方式运作。

议会必须与科索沃特派团和秘书长特别代表密切协作，向科索沃人民表明它的合法性。我们也期待各位代表表现出跨越政治和民族界线的意愿。所有各方之间都需要合作、妥协与和解，以加强科索沃的民主。增强妇女的作用也是至关重要的。与达兰特大使一样，我们也欢迎这方面的选举结果。

我们还必须确保科索沃特派团能够有效和果断地履行它所剩下的核心责任。与此同时，它的规模和组织应反映权力正逐步移交给临时机构。

确保法制对于促进民主和人权而言，极其重要。挪威将继续支持在科索沃境内建立一个民主的公民社会的努力。这包括当地警察的培训。我们敦促开展更多的工作，从科索沃塞族人和其他少数族群中招募受训警员。

这些选举的最后成功将取决于第 1244（1999）号决议的执行情况。这将要求议会与科索沃特派团之间开展密切合作。关于最后地位问题，我们重申，未来的决定只能在与有关各方协商之后，并在考虑到科索沃、南斯拉夫联盟共和国和该区域的各项发展情况下作出。

罗森布拉特先生（美国）（*以英语发言*）：我们也要感谢阿纳比先生所作的情况介绍，并祝贺特别代表汉斯·海克鲁普先生和欧洲安全与合作组织派驻科索沃代表团团长达恩·埃弗茨先生成功组织了科索沃的第一次大选。从所有方面来讲，这次投票都是自由和公平的，基本上没有出现过去十年来一直困扰该区域的暴力。我们感到鼓舞的是，科索沃塞族人和其他少数族裔选择参与选举自己的政府。

现在不是就迄今所采取的行动作长篇大论的时候。美国已一再表示它强烈支持特别代表海克鲁普为执行第 1244(1999)号决议而作的不懈努力。在许多方面，选举的结果都证明了他的成功。他确立了一个符合第 1244（1999）号决议的民主、多族裔治理框架。他改善了安全状况，加强了法制，并为联合国科索沃临时行政当局特派团与南斯拉夫联盟共和国政府之间建立建设性关系奠定了基础。这在鼓励充分参与 11 月 17 日投票方面起了建设性作用。

我们欢迎协调中心以及南斯拉夫和塞尔维亚政府作出努力，帮助确保科索沃塞族人能够有坚持安理会所确定的多族裔民主模式的称职领导人作为他们的代表。科索沃的未来不容许任何族群的人支持暴力和犯罪行为，也不容许其采取任何行动来破坏法制，损害人民的意愿。今天我们应该正对科索沃人民说话，应该祝贺他们，此外也其当选领导人说话，他们面临着开展良好施政的挑战。

如果不进行艰难的经济改革，不严格尊重透明度和法制，那么繁荣就不可能持久。关于科索沃未来地位的宣言并不是答案。安理会和秘书长的特别代表已经确定游戏的规则，并表示不懈地支持整项第 1244（1999）号决议。

我们呼吁新政府迎接其面前的挑战，并与科索沃全体人民一道进行建设性的努力，为其所有居民建设一个安全、民主与繁荣的未来。

主席（*以英语发言*）：我现在以牙买加代表的身份发言。

请允许我表示我国代表团赞赏助理秘书长赫迪·阿纳比所作的通报。我们也要表示赞扬秘书长的特别代表汉斯·海克鲁普为科索沃选举进程所提供的领导，并赞扬联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和驻科部队的男男女女所作的不懈努力。两年多来科索沃特派团在科索沃所做的工作已经确定了一个方向，从似乎不可克服的挑战走向境内的普遍进展。

去年初，安理会的主要关切是安全局势以及对少数民族群体的暴力。当时和平共处似乎是一项不可克服的挑战。关于司法制度的工作以及执法主动行动刚刚开始。大量难民不能返回自己的家园。科索沃特派团不懈地努力改善科索沃局势，2000 年 4 月和今年 6 月，安全理事会前往科索沃的访问团让安理会有机会亲眼目睹进展，并提供宝贵的投入。

我们看到安全局势出现重大变化，从一块种族纷争盛行而且被实行武器禁运的领土变成一块能够在平静的气氛中，在没有发生事件的情况下进行选举，而且已对跨越边界和武器进行控制的领土。

我们也亲眼目睹在执法的发展和难民的返回方面出现稳步的进展。在失踪人员与和解方面也出现了改善。因此，我们高兴地看到这一进展最终导致 11 月 17 日在科索沃成功地举行了选举，我们也高兴地注意到选举是在相对平静和没有暴力的气氛中进行的。

我们还感到高兴的是，少数民族社区大量参与，包括居住在科索沃内外的科索沃塞族人。我们一向强调所有社区应当参与管理科索沃，以便建立可行的民主体制。我们赞赏注意确保少数民族社区的参与，以及对安全理事会、南斯拉夫联盟共和国以及塞族当局所发出呼吁的回应。

我们借此机会祝贺科索沃民主联盟获得多数票，并欢迎设立一个由 14 个方面组成的新的代表议会，它将包括分配给返回联盟的 22 个席位。

我们感到乐观的是，已经为一个可行和可持续的政府制度奠定了坚实的基础，我们鼓励议会的各方本着合作与妥协的精神，在一个多种族的构架之中一道进行工作。

在选举的成功以及执行第 1244（1999）号决议方面迄今所取得的进展之后，我们现在可以期待组成政府，并进一步把权力移交给科索沃人民。

联合国在科索沃的作用是第 1244（1999）号决议中所确定的。该决议也规定高度自治以及有意义的自行管理，我们强调必须严格遵守其规定。正如阿纳比先生提醒我们的那样，科索沃特派团现在必须确保临时自治政府成为现实，因而，国际社会必须继续支持科索沃特派团努力促进和平、和解与稳定，并建立可行的民主体制。

我们的重点必须继续放在需要我们注意的未决问题上，包括与难民、流离失所者和被拘留者有关的问题、米特罗维察的安全局势、以及科索沃的总的法律与秩序情况。我们也必须加紧努力，在科索沃建立一个可行和可持续经济。我们仍然对这些问题表示关切，并敦促有关各方继续为实现持久的解决而辛勤努力。我们同意孟加拉国大使的看法，他指出，民间社会，包括妇女团体必须成为这一进程的组成部分。

科索沃特派团已经在执行为少数民族社区提供更大保护并促进难民和境内流离失所者返回的那些倡议方面取得良好的进展。必须继续努力创造一个安全和有保障的环境，让返回者享有可接受程度的行动自由。科索沃特派团改善法律和秩序并减少犯罪和暴力的努力对返回进程以及科索沃的全面稳定是至关重要的。因此，我们赞赏正在注意解决有组织犯罪并精简警察和司法体制。

尤其使我国代表团受到鼓舞的是科索沃特派团与南斯拉夫联盟共和国当局之间关系的改善。事实证明，这一紧密的协作对选举进程是重要的，并且促成很高的塞族参与程度。我们现在必须加强这一势头，以确保塞族人普遍参与自治政府的各机构以及科索沃未来的选举。我们一向认为，只有通过对话，才能克服障碍，改善与塞尔维亚的关系，并促进科索沃的和解。经常与南斯拉夫联盟共和国当局进行对话的好处现在已经十分明显，应当继续加以促进。我们希望，11 月 5 日签署共同文件将确实为科索沃特派团与南斯拉夫联盟共和国当局之间的合作关系奠定坚实的基础，并促进东南欧的稳定。

今天上午，南斯拉夫问题和卢旺达问题两个国际法庭的庭长和检察官为安全理事会作了通报。我们欢迎前南斯拉夫问题国际刑事法庭正在取得的进展，以及该进程能够对科索沃和解努力产生的影响，我们愿强调指出，重要的是，为其工作提供足够的资源。

最后，让我祝贺科索沃人民在本月份所采取的重要步骤。在他们寻求改善其生活质量，并克服创造一个多种族社会的挑战的时候，我们向他们保证我们的持续支持与承诺。

我现在恢复行使安理会主席的职责。

我名单上的下一位发言者是比利时代表，我请他在安理会议席就座并发言。

德勒克先生（比利时）（以法语发言）：我荣幸地代表欧洲联盟发言。与欧洲联盟有联系的中欧和东欧国家——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚——及联系国塞浦路斯、马耳他和土耳其、以及欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟成员国列支敦士登也赞同这一发言。

首先，让我感谢助理秘书长赫迪·阿纳比就科索沃局势向我们报告最新的发展情况。几个月来，国际社会的注意力和精力一直放在执行第 1244（1999）号决议方面的一项主要发展——即 2001 年 11 月 17 日的科索沃选举——之上。

欧洲联盟对选举以和平与有秩序的方式进行以及选民的参与程度感到高兴。这是科索沃民主发展的一个决定性步骤，对整个区域来说也是以选票——而不是以枪杆子——赢得和平的一个标志。

我们热烈祝贺各位候选人和政治党派在选举中取得的结果。科索沃获当选的候选人现在需要在政治、经济、社会和文化领域中承担起其巨大的责任。欧洲联盟呼吁他们明智和负责地行使其新的权力，认真遵守第 1244（1999）号决议及有关临时自治的宪法框架。他们除其他外，还需要确保其省份的繁荣和稳定发展，无一例外地捍卫各族的利益。在这一任务中，他们将得到欧洲联盟的支持与帮助。

安理会多次目睹了我们呼吁各族参加这些选举。因此，我们极为满意地注意到科索沃社会所有选民部分在选举中的投票人数。这一参与是确保他们在新的、经民主选出的临时机构中的适当和有效代表权的重要条件。科索沃塞族人投票人数以及从塞尔维亚和黑山投票的塞族人，也是相当多的。我们期望他们都在新的机构中发挥积极作用。

这种选举投票人数使科索沃塞族联盟成为新的议会中第三大集团。这种代表权的多元化，正使这一议会变为各族群间在临时机构中未来合作的基础，给发展一种容忍和繁荣的多种族社会带来良好预兆。我们谨在此向贝尔格莱德当局、特别是科什图尼察总统重新保证，我们感谢他们呼吁科索沃塞族人参加投票。

我们还欢迎贝尔格莱德与科索沃特派团之间签署了一项有关在共同感兴趣的问题中合作的文件，科索沃的获选当局被要求与特派团和贝尔格莱德当局展开这种合作。在该协议的支持下，新的议会和临时机构的形成，现在使我们能够展望未来，并于第 1244（1999）号决议及临时自治宪法框架范围内，在坚定的基础上建立一个多种族的科索沃。

安全、难民和流离失所者返回及失踪者的问题，也需要尽快解决。关于返回的问题，最近取得了一些进展，但应作更多和更好的工作。此外，安全条件的改善对更多人的返回以及对各族充分参与新的机构是不可或缺的。国际社会应继续集中注意这一问题。

最后，11 月 17 日当选的当局应确保该省的和谐与民主发展，不仅利于科索沃的各族，而且有利于整个东南欧区域的稳定。这一事态发展应符合区域主人翁的原则，遵循一种由于《稳定条约》和稳定与连续进程的同时行动而产生的作法，它应促进区域合作并让东南欧更加接近欧洲联盟的机构。

最后，我要祝贺那些使这些选举获得成功者：首先是科索沃人民，但还有秘书长特别代表汉斯·海克鲁普先生、全体科索沃特派团工作人员、欧安组织的工作人员以及直接或间接地帮助安排这一重要一天的人。

德扬·萨霍维奇先生（南斯拉夫联盟共和国）（以英语发言）：我首先要感谢助理秘书长阿纳比先生的详细通报。

我国政府认为科索沃和梅托希亚省 11 月 17 日的选举，是执行安全理事会第 1244（1999）号决议进程

中的一个非常重要的事件，该进程将使该省成为一个所有人将享有平等权利的多种族社会。我们感到满意的是，尽管存在严重的情况，这些选举却以可以基本上说成是和平与有秩序的方式进行。国际社会关于不会容忍暴力作为实现政治目标的方法的明确信息，与科索沃特派团和驻科部队的介入一道，促成了这一结局。

南斯拉夫联盟共和国在包括登记在内的筹备阶段以及在实际选举过程中，都为选举过程的满意结局作出了相当的贡献。结果，科索沃和梅托希亚省的塞族以及国内流离失所者接受了科什图尼察总统和南斯拉夫与塞尔维亚政府关于参加投票的呼吁。安全理事会成员完全意识到，这不是一项简单的呼吁。该省的塞族成员参加选举的决定，也不容易。

没有南斯拉夫联盟共和国与科索沃特派团于今年 11 月 5 日签署的联合文件，这一决定是不可能的。该文件之所以重要，不仅是它全面记录了需要通过有关各方间的永久和深入对话加以处理的问题，而且——甚或——它是南斯拉夫联盟共和国与科索沃特派团之间未来具体合作的框架。

现在于选举之后，我们不应忘记塞族人和其他非阿尔巴尼亚人在过去几年中所一直面对的——遗憾的是在我们讲话时继续面对的——极为困难的条件。安理会多次证实，科索沃和梅托希亚省的非阿族人的安全情况，令人极不满意。暴力和恐吓继续进行。就在几天前，即 2001 年 11 月 22 日，我们看到对奥比利奇村塞族人的又一次恐怖主义袭击。一位无辜的老年妇女立时毙命。她的丈夫严重受伤。在科索沃和梅托希亚省全境，塞族人的移徙自由仍然很少或没有。250 000 名国内流离失所者中不到 100 人能够在科索沃特派团和驻科部队到达两年半后返回；1 300 多失踪者的命运仍然不明；在司法制度中对少数民族有歧视；财富正继续受到剥夺。

尽管存在所有这些不利的情况及由此产生的很多进退两难的现象，然而塞族人却表示愿意参加通过临时自治机构而阐明科索沃和梅托希亚省未来的微妙进程。各族群在这些机构中的代表的共同努力和对他们的平等对待，应为处理并开始逐步解决该省目前所经历的众多问题提供基础。这将是表明和平、民主、自由和走向欧洲是科索沃与梅托希亚省各族群及其政治代表的实际目标的最佳方法。

我们都意识到，11 月的选举标志着为科索沃与梅托希亚省创造未来方面新阶段的开始；我们希望这一阶段的特点将是各方为在该省首先实现安全和政治稳定、然后实现民主与繁荣展开建设性的努力。显然，这些选举并非旨在解决科索沃和梅托希亚省的最后地位。安全理事会和整个国际社会多次强调需要充分遵守第 1244（1999）号决议，它保证了南斯拉夫联盟共和国的主权和领土完整。该决议仍然是考虑科索沃和梅托希亚省未来地位的唯一基础。

遗憾的是，甚至在正式选举结果公布前，一些当地阿族政客呼吁国际社会承认科索沃和梅托希亚省的独立。我们认为这至少是会产生相反效果的。鉴于目前的脆弱局势，人们需要保持克制，在临时自治政府各机构身居高位的那些人，尤其应当如此。我们目前不需要廉价的宣传，而需要各方作出建设性努力，增进临时自治政府各机构的信誉、效率和效力。人们应当清楚地意识到，科索沃和梅托希亚的当选代表的实际上面临着对其政治成熟程度的考验。他们负有巨大责任，必须表明民主力量正在取代暴力和破坏的力量。

因此，我们希望安全理事会以及联合国科索沃和梅托希亚行政当局应确保新近当选的领导机构不会仓促采取步骤，打消人们对动荡地区多种族共存的希望。在此情况下，请允许我重申，我们极为赞赏安全理事会过去几个月来的介入，从六月份对贝尔格莱德和普里什蒂纳的访问到 10 月份和 11 月份的主席声明。我还希望这一方针将坚持下去。

就我们而言，我希望再次强调，我国政府决心与科索沃特派团、安全理事会和整个国际社会密切合

作，创建和平、多种族和科索沃和梅托希亚，并基于这一重要的先决条件，促成整个地区的全面稳定。

主席（以英语发言）：我现在请助理秘书长阿纳比对大家的意见和问题作出答复。

阿纳比先生（以英语发言）：首先，我要想安理会成员指出，我们面前有一两页简报，报道了选举的结果，其中载有一些有益的统计数字，我们很高兴将它提供给希望看到这些数字的成员。

我还很高兴向海克鲁普先生转达今天会议桌前人们对他和他的同事所做工作的赞赏，他们筹备并圆满主持了选举。

我想只有一个具体的问题。新加坡的马布巴尼大使问道，阿族社区投票人数的减少是否有什么原因。如我所指明的，阿族社区参加投票比率约为 65%，比去年参与市政选举的人数略低一些，但仍然是一个很可观的百分比，高于一些享有民主信誉的国家。总的投票人数也大大高于去年。今年有 125 万人参加了投票，而去年则低于或刚刚达到 100 万。

综上所述，联合国科索沃临时行政当局认为，阿族社区在最近的选举中参与率较低部分是由于一些科索沃阿族人今年夏天登记选举，但 11 月份却没有回来参加投票。当然，或许还有其他一些原因，但我认为，重要的是，在最近的选举中，所有社区都参加了投票。这使人们有理由相信选举进程本身并相信科索沃临时行政当局和国际社会确实作出了努力，为临时自治政府建立切实的和可持久的机构，二者当然是第 1244（1999）号决议的主要目标。

选举本身不是目的，但也是建立这些临时机构进程中的重要里程碑，而这些机构，要想保持稳定，则需要时间以及科索沃临时行政当局和国际社会的进一步努力。

主席（以英语发言）：我的名单上没有其他发言者。安全理事会就此结束本阶段对其议程上项目的审议。

下午 5 时 35 分散会